

Filološki fakultet / Njemački jezik i književnost, smjer Nauka o jeziku / Predmet uže srtuke/Kontrastivna analiza/

Naziv predmeta:	Predmet uže srtuke/Kontrastivna analiza/			
Šifra predmeta	Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova (P+V+L)
7270				
Studijski programi za koje se organizuje	Njemački jezik i književnost, smjer Nauka o jeziku			
Uslovljenost drugim predmetima	Nema uslova za prijavljivanje i slušanje predmeta			
Ciljevi izučavanja predmeta	Predmet ima za cilj upoznavanje studenta sa počecima kontrastiranja, ulogom kontrastivne analize u nastavi stranih jezika, teorijskim okvirom i metodologijom istraživanja, dometima dosadašnjih istraživanja			
Ishodi učenja	Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. Definiše pojam i predmete kontrastivne lingvistike. 2. Sistematski upoređuje različite strukture njemačkog i srpskog jezika (glagolskog vida, tempusa, modusa, pasiva, članskih riječi, padežnog sistema, reda riječi u rečenici). 3. Pronađe interferencije kontrastiranjem dvaju jezika.			
Ime i prezime nastavnika i saradnika	Prof. dr Smilja Srdić			
Metod nastave i savladanja gradiva	Predavanja, konsultacije, domaći zadaci			
Plan i program rada				
Pripremne nedjelje	Priprema i upis semestra			
I nedjelja, pred.	Upoređivanje jezika i uporedna gramatika (istorijat). Pojam kontrastiranja.			
I nedjelja, vježbe				
II nedjelja, pred.	Kontrastiranje i konfrontiranje			
II nedjelja, vježbe				
III nedjelja, pred.	Gramatički model i kontrastivna analiza; metodologija istraživanja			
III nedjelja, vježbe				
IV nedjelja, pred.	Transfer i interferencija (na fonološkom, morfološkom ... nivou)			
IV nedjelja, vježbe				
V nedjelja, pred.	Kontrastivna gramatika i nastava stranih jezika			
V nedjelja, vježbe				
VI nedjelja, pred.	1. kolokvijum			
VI nedjelja, vježbe				
VII nedjelja, pred.	Počeci kontrastivne analize nemačkog i drugih jezika			
VII nedjelja, vježbe				
VIII nedjelja, pred.	Nemački i sh u kontrastu			
VIII nedjelja, vježbe				
IX nedjelja, pred.	Dominantni smer istraživanja (nemački . sh jezik kao ciljni jezik)			
IX nedjelja, vježbe				
X nedjelja, pred.	Kontrastivna gramatika nemačkog i sh jezika			
X nedjelja, vježbe				
XI nedjelja, pred.	Leksikologija			
XI nedjelja, vježbe				
XII nedjelja, pred.	Valentna leksikografija			
XII nedjelja, vježbe				
XIII nedjelja, pred.	2. Kolokvijum			

XIII nedjelja, vježbe						
XIV nedjelja, pred.	Jedno- i dvojezični rečnici valentnosti					
XIV nedjelja, vježbe						
XV nedjelja, pred.	Ocena savremenog stanja kontrastivnih proučavanja i uticaj na proučavanja našeg maternjeg jezika					
XV nedjelja, vježbe						
Opterećenje studenta	Nastava i završni ispit: 16 x9h 20 min = 149h Neophodne pripreme: 2 x9h 20 min = 18 h 40 min Ukupno sati za predmet: 7 x 30 = 210h Dopunski rad: 42h 20 min Struktura opterećenja: 149h (nastava), 18 min (priprema) 42h 20 min (dopunski rad) = 210h					
Nedjeljno		U toku semestra				
kredita x 40/30=0 sati i 0 minuta 0 sat(a) teorijskog predavanja 0 sat(a) praktičnog predavanja 0 vježbi 0 sat(a) i 0 minuta samostalnog rada, uključujući i konsultacije		Nastava i završni ispit: 0 sati i 0 minuta x 16 =0 sati i 0 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 0 sati i 0 minuta x 2 =0 sati i 0 minuta Ukupno opterećenje za predmet: x 30=0 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 30 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet) 0 sati i 0 minuta Struktura opterećenja: 0 sati i 0 minuta (nastava), 0 sati i 0 minuta (priprema), 0 sati i 0 minuta (dopunski rad)				
Obaveze studenta u toku nastave		Studenti su obavezni da pohađaju predavanja, učestvuju u radu na predavanjima, rade sve tri provjere znanja, kolokvijum i završni ispit.				
Konsultacije						
Literatura		1. R. Djordjević: Uvod u kontrastiranje jezika. Beograd, 1987 2. Probleme der kontrastiven Grammatik (=Sprache der Gegenwart VIII), Düsseldorf, 1970 3. Gramatička teorija, kontrastivne studije i nastava stranih jezika , sv. 1, N. Sad, 1979 4. G. Helbig: Sprachwissenschaft-Konfrontation-Fremdsprachenunterricht. Leipzig, 1981				
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje		Ocjenjuju se: Dva kolokvijuma po 20 poena, ukupno 40 poena Prisustvo nastavi 5 poena Domaći zadaci 5 poena Završni ispit sa 50 poena Prelazna ocjena se dobija ako se kumulativno sak				
Posebne naznake za predmet						
Napomena						
Ocjena:	F	E	D	C	B	A
Broj poena	manje od 50 poena	više ili jednako 50 poena i manje od 60 poena	više ili jednako 60 poena i manje od 70 poena	više ili jednako 70 poena i manje od 80 poena	više ili jednako 80 poena i manje od 90 poena	više ili jednako 90 poena